

Spis treści

Ogólne wskazówki	66
Ochrona środowiska	66
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	66
Opis urządzenia	66
Przygotowanie	66
Uruchomienie	66
Obsługa	67
Transport	67
Przechowywanie	67
Czyszczenie i konserwacja	67
Usuwanie usterek	68
Gwarancja	68
Akcesoria i części zamienne	68
Deklaracja zgodności UE	68
Dane techniczne	69

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożeń dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy je sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia

Wdychanie pyłów szkodliwych dla zdrowia

Nie używać urządzenia do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

Zwarcie na skutek za wysokiej wilgotności powietrza
Urządzenie może być używane i składowane tylko wewnątrz pomieszczeń.

- Niniejszy odkurzacz uniwersalny przeznaczony jest do czyszczenia na suchu powierzchni podłogowych i ściennych.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.

Opis urządzenia

Rysunek A

- ① Blokada kratki wentylacyjnej
- ② Kratka wentylacyjna
- ③ Dysza podłogowa w położeniu parkowania
- ④ Tabliczka znamionowa
- ⑤ Wąż ssący
- ⑥ Obudowa filtra powietrza wylotowego
- ⑦ Filtr powietrza wylotowego
- ⑧ Dysza do tapicerki
- ⑨ Przycisk odblokowania
- ⑩ Zestaw akumulatorów
- ⑪ Uchwyt węża
- ⑫ Uchwyt (składany)
- ⑬ Głowica ssąca
- ⑭ Blokada głowicy ssącej
- ⑮ Zbiornik zanieczyszczeń
- ⑯ Kółko skrętne
- ⑰ Króciec ssawny
- ⑱ Dysza do fуг
- ⑲ Przelącznik Eco (tryb energooszczędný)
- ⑳ Wylącznik główný
- ㉑ Przelącznik Powierzchnia twarda/dýwan
- ㉒ Dysza podłogowa
- ㉓ Regulacja teleskopowej rury ssącej
- ㉔ Rura ssawna teleskopowa
- ㉕ Regulator siły ssania
- ㉖ Krzywka
- ㉗ Stały kosz filtracyjny
- ㉘ Filtr ochronny silnika

Przygotowanie

1. Rozpakować urządzenie i zamontować akcesoria.

Rysunek B

Uruchomienie

1. Sprawdzić, czy stały kosz filtracyjny jest przymocowany do głowicy ssącej.

Tryby pracy

- 1 Praca z torebką filtracyjną
- 2 Praca bez torebki filtracyjnej

Zakładanie filtra HEPA (wyposażenie specjalne)

1. Odblokować i zdjąć kratkę wentylacyjną.
2. Zdemontować obudowę filtra powietrza wylotowego.
3. Włożyć filtr HEPA (wyposażenie specjalne).
4. Zamontować i zablokować kratkę wentylacyjną.

Montaż torebki filtracyjnej

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Założyć worek włókninowy. Całkowicie naciągnąć otwór torebki filtracyjnej na krawędź króćca ssawnego.

Rysunek C

3. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Wkładanie zestawu akumulatorów

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w uchwyt i zablokować go.

Ładowanie zestawu akumulatorów

Wskazówka

Przeczytać instrukcję obsługi ładowarki od jej producenta i zwróć szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

Wskazówka

Przeczytać instrukcję obsługi od producenta zestawu akumulatorów i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

Wskazówka

W momencie dostawy akumulatory w zestawie są częściowo naładowane. Naładować akumulator przed uruchomieniem i w razie potrzeby.

Wskazówka

Akumulatory z zestawu można ładować tylko po jego wyjęciu.

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć zestaw akumulatorów.
2. Naładować zestaw akumulatorów zgodnie z instrukcją obsługi od producenta ładowarki i producenta zestawu akumulatorów.

Obsługa

Włączanie urządzenia

1. Włączyć urządzenie naciskając wyłącznik główny.

Tryb eco

Tryb eco (tryb energooszczędny) Urządzenie działa ze zmniejszoną mocą ssania. Żywotność baterii wydłuża się.

1. Włączanie trybu eco: Nacisnąć przełącznik Eco. Podświetlony pierścień przełącznika Eco świeci na niebiesko.
2. Wyłączanie tryb eco: Ponownie nacisnąć przełącznik Eco. Niebieski podświetlany pierścień gaśnie.

Ustawianie siły ssania

1. Ustawić siłę ssania na regulatorze siły ssania.

Tryb czyszczenia

Wskazówka

W przypadku czyszczenia wykładzin tekstylnych czas pracy akumulatora jest krótszy w porównaniu z twardymi powierzchniami.

1. Ustawić przełącznik dyszy podłogowej na twardą powierzchnię lub dywan.
2. Przeprowadzić czyszczenie.

Wyłączanie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie naciskając wyłącznik główny.

Po każdym użyciu

1. Opróżnić pojemnik.
2. Wyczyścić urządzenie wewnątrz i na zewnątrz odkurzaczej je i wycierając wilgotną ściereczką.

Przechowywanie urządzenia

1. Przenieść urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć je przed dostępem osób nieupoważnionych.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.
To urządzenie może być przechowywane tylko wewnątrz pomieszczeń.

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć zestaw akumulatorów, aby uniknąć rozładowania.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Wyjąć zestaw akumulatorów.

Czyszczenie stałego kosza filtracyjnego

UWAGA

Niebezpieczeństwo z powodu mokrego stałego kosza filtracyjnego

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia

Nigdy nie montować stałego kosza filtracyjnego, gdy jest mokry.

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Obrócić głowicę ssącą o 180° i odłożyć.
3. Odblokować i wyjąć stały kosz filtracyjny.
4. W razie potrzeby wyczyścić stały kosz filtracyjny (nadając się do mycia) pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
5. Założyć i zablokować stały kosz filtracyjny.
6. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Wymiana torebki filtracyjnej

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Wyjąć worek włókninowy z króćca ssawnego.

Rysunek D

3. Włożyć suwak zamykający i szczelnie zamknąć worek włókninowy.
4. Założyć nowy worek włókninowy. Całkowicie naciągnąć otwór torebki filtracyjnej na krawędź króćca ssawnego.
5. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Wymiana filtra powietrza wylotowego

Filtr powietrza wylotowego: wymiana w razie potrzeby, jednak przynajmniej 1 raz w roku

1. Odblokować i zdjąć kratkę wentylacyjną.
2. Zdemontować obudowę filtra powietrza wylotowego.
3. Wyjąć filtr powietrza wylotowego z obudowy.
4. Włożyć nowy filtr powietrza wylotowego do obudowy.
5. Zamontować obudowę filtra powietrza wylotowego.
6. Zamontować i zablokować kratkę wentylacyjną.

Wymiana filtra HEPA (wypośażenie specjalne)

Filtr HEPA: wymiana w razie potrzeby, jednak przynajmniej 1 raz w roku

1. Odblokować i zdjąć kratkę wentylacyjną.
2. Wyjąć filtr HEPA (wypośażenie specjalne).
3. Włożyć nowy filtr HEPA (wypośażenie specjalne).
4. Zamontować i zablokować kratkę wentylacyjną.

Wymiana filtra ochronnego silnika

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Obrócić głowicę ssącą o 180° i odłożyć.
3. Odblokować i wyjąć stały kosz filtracyjny.
4. Wyjąć filtr ochronny silnika.
5. Włożyć nowy filtr ochronny silnika.
6. Założyć i zablokować stały kosz filtracyjny.
7. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Wyjąć zestaw akumulatorów.

Urządzenie wyłącza się w trakcie pracy

Silnik termoprotektora zadziałał

1. Sprawdzić, czy którakolwiek część nie jest zatkana.
2. Wymienić worek włókninowy.
3. Wymienić filtr ochronny silnika.
4. Wymienić filtr powietrza wylotowego lub filtr HEPA (wypośażenie specjalne).
5. Ponownie włączyć urządzenie.

Siła ssania słabnie

1. Usunąć wszystkie zatory z dyszy ssącej, rury ssącej lub węża ssącego.
2. Wymienić worek włókninowy.
3. Wyczyścić stały kosz filtracyjny pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
4. Prawidłowo zamontować/zablokować głowicę ssącą.
5. Wymienić uszkodzony wąż ssący.
6. Wymienić filtr ochronny silnika.

Wydostawanie się pyłu podczas odkurzania

1. Sprawdzić osadzenie worka włókninowego.
2. Wymienić worek włókninowy.
3. Prawidłowo zamontować/zablokować głowicę ssącą.
4. Wyczyścić stały kosz filtracyjny pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
5. Włożyć nowy stały kosz filtracyjny.
6. Prawidłowo zamontować lub wymienić filtr ochronny silnika.

Turbina ssąca nie działa

1. Pozostawić przegrzaną płytkę do ostygnięcia.
2. Naładować zestaw akumulatorów.
3. Włożyć zestawu akumulatorów.
4. Ponownie włączyć urządzenie.

Serwis

Jeśli usterka nie może zostać usunięta, urządzenie musi zostać skontrolowane w serwisie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Lista części zamiennych

Używać tylko oryginalnych zestawów akumulatorów KÄRCHER, a nie akumulatorów jednorazowych.

Nazwa	Numer katalogowy, część zamienna	Numer artykułu, niezapakowany
Zestaw akumulatorów Battery Power+ 36/75	2.445-043.0	6.445-059.0
Zestaw akumulatorów Battery Power+ 36/60	2.042-022.0	6.445-085.0
Zestaw akumulatorów Battery Power 36/50	2.445-031.0	6.445-039.0
Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power+ 36/60 (EU)	2.445-045.0	6.445-063.0
Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power+ 36/60 (GB)	2.445-047.0	6.445-065.0
Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power+ 36/60 (AU)	2.445-051.0	6.445-069.0

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodności z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na sucho

Typ: 1.355-xxx

Typ: 1.527-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60312-1: 2017

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Dane techniczne

		T 10/1 Bp (Adv/HEPA)	T 15/1 Bp (Adv/HEPA)
Przyłącze elektryczne			
Napięcie znamionowe zestawu akumulatorów	V	36 DC	36 DC
Klasa ochrony		III	III
Moc znamionowa	W	500	500
Maksymalna moc	W	500	500
Wydajność urządzenia			
Pojemność zbiornika	l	10	15
Ilość powietrza (maks.)	l/s	40	40
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	22,3 (223)	22,3 (223)
Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorze - zestaw akumulatorów Battery Power 36/50	minuty	19/Eco: 43	19/Eco: 43
Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorze - zestaw akumulatorów Battery Power+ 36/60	minuty	22/Eco: 50	22/Eco: 50
Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorze - zestaw akumulatorów Battery Power+ 36/75	minuty	31/Eco: 66	31/Eco: 66
Wymiary i masa			
Typowy ciężar roboczy	kg	6,8	7,1
Dł. x szer. x wys.	mm	430 x 255 x 355	430 x 255 x 405
Średnica węża ssącego	mm	35	35
Długość węża ssącego	m	2,0	2,0
Warunki otoczenia			
Temperatura otoczenia	°C	0/+40	0/+40
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69			
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	57	57
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	2	2
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	<2,5	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	0,2	0,2

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások	70
Környezetvédelem	70
Rendeltetésszerű alkalmazás	70
A készülék leírása	70
Előkészítés	70
Üzembe helyezés	70
Kezelés	71
Szállítás	71
Tárolás	71
Ápolás és karbantartás	71
Segítség üzemzavarok esetén	72
Garancia	72
Tartozékok és pótalkatrészek	72
EU-megfelelőségi nyilatkozat	72
Műszaki adatok	73

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezek-

nek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint a kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- A szállítás során keletkezett károk esetén azonnal értesítse a kereskedőt.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy a csomagolásból nem hiányzik-e valamilyen tartozék, illetve a csomagolás tartalma nem károsodott-e.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Rendeltetésszerű alkalmazás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye

Egészségre ártalmas por belélegzése

Ne használja a készüléket az egészségre ártalmas por felszívására.

FIGYELEM

A készülék károsodása

Rövidzárlat a túl magas nedvességtartalmú levegő miatt

A készüléket csak belső helyiségben használja és tárolja.

- Ez az univerzális készülék padló- és falfelületek száraztisztítására alkalmas.
- A készülék ipari használatra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben történő használatra készült.

A készülék leírása

Ábra A

- ① A kifúvó rács reteszelése
- ② Kipufogórács
- ③ A padlókefe parkoló pozíciója
- ④ Típus tábla
- ⑤ Szívótömlő
- ⑥ Távozó levegő szűrőház
- ⑦ Távozó levegő-szűrő
- ⑧ Párna fej
- ⑨ Reteszelés feloldó billentyű
- ⑩ Akkumulátor
- ⑪ Tömlőtartó
- ⑫ Hordozófogantyú (összecsatolható)
- ⑬ Szívófej
- ⑭ Szívófej retesz
- ⑮ Szennytartály
- ⑯ Vezetőgörgő
- ⑰ Szívócsonk
- ⑱ Fűgafej
- ⑲ Eco-kapcsoló (energiatakarékos üzemmód)
- ⑳ Főkapcsoló
- ㉑ Keménypadló burkolat/padlószőnyeg átkapcsoló
- ㉒ Padlókefe
- ㉓ Teleszkópszívócső beállítása
- ㉔ Teleszkópszívócső
- ㉕ Szívóerő szabályozó
- ㉖ Könyökcső
- ㉗ Állandó szűrőkosár
- ㉘ Motorvédő szűrő

Előkészítés

1. Csomagolja ki a készüléket és telepítse a tartozékokat.

Ábra B

Üzembe helyezés

1. Ellenőrizze, hogy az állandó szűrőkosár csatlakoztatva van-e a szívófejhez.

Üzem módok

1. Működés porzsákkal
2. Működés porzsák nélkül